VOL. 2 SECONDA EDIZIONE OGNI SETTIMANA IN ITALIANO ELKE WEEK HET ITALIAANS DAT DE ITALIANEN LEZEN SETTIMANA DAL 2 ALL'8 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

ITALIAANS WEEKBLAD VOL.2 IL PRIMO FREDDO IL PANETTONE LA SERIE A

TEKSTEN IN HET ITALIAANS UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

ARRIVA IL PRIMO FREDDO!

La settimana in cui l'Italia si copre: freddo, piogge e la prima neve in montagna.

DE EERSTE KOU KOMT ERAAN

De week van de eerste kou zie pagina 2

LA NOTIZIA HET HOOFDNIEUWS

Arriva il primo freddo: l'Italia si copre e si mette a tavola

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Lunedì 2 novembre l'Italia cambia faccia: arriva il primo freddo vero della stagione, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media. Non è una certezza, è una probabilità: a pagina 6 impariamo a leggerle senza paura.

Il freddo, però, non ferma l'Italia: martedì 3 novembre apre a Milano il Forum Cultura, con più di 50 eventi tra musei e biblioteche, e nel fine settimana il paese si mette a tavola.

Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone, con pasticceri da 19 paesi; a Cremona apre la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

E lo sport chiude la settimana: l'undicesima giornata di Serie A si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre, con Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus domenica 8 novembre.

Questa è la seconda edizione de La Lucerna in italiano: ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te. Benvenuti al freddo!

Uitleg — il primo freddo = eerste kou • il versante adriatico = Adriatische kant • la previsione = prognose • assaggi = proeven.

LA SETTIMANA IN CIFRE IN CIJFERS

1.300–1.500 – i metri di quota dove può cadere la prima neve leggera(hoogte van de eerste lichte sneeuw)

50+ – gli eventi del Forum Cultura di Milano, dal 3 all'8 novembre(50+ Forum Cultura-evenementen in Milaan)

19 – i paesi dei pasticceri alla finale del Panettone a Milano(landen bij de Panettone-finale in Milaan)

11ª – la giornata di Serie A del fine settimana(speelronde 11 dit weekend)

ADESSO TU NU JIJ

A2 1.
Lunedì 2 novembre arriva il primo ___ vero della stagione.

A2 2.
In montagna può cadere la prima ___ leggera.

A2 3.
Il Forum Cultura apre martedì a ___.

A2 4.
A Cremona apre la Festa del ___.

A2 5.
Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus si giocano ___ 8 novembre.

B1 6.
Le ___ parlano di un novembre più freddo della media.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

Deze week Cosa succede, giorno per giorno

LUN 2 – Commemorazione dei defunti; scuole chiuse in alcune regioni.

MAR 3 – Apre il Forum Cultura a Milano; in serata, le coppe europee.

MER–GIO 4–5 – Quarta giornata delle coppe europee.

VEN 6 – Apre l'11ª giornata di Serie A.

SAB 7 – Finale del Panettone a Milano; apre il Torrone a Cremona.

DOM 8 – Serie A, 11ª giornata: le tre grandi di domenica.

Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.

Data per kalender; tijden kunnen wijzigen.

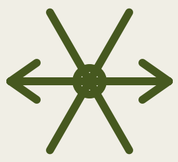
IN QUESTO NUMERO INHOUD

Pag. 2 Il freddo e il 2 novembre A2
Pag. 3 Panettone e torrone A2→B1
Pag. 4 La Serie A B1
Pag. 5 Dopo Lucca, i giovani B1
Pag. 6 Leggere le previsioni B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il primo freddo »
il primo freddo serio dopo un autunno mite. Questa settimana ha un programma: cultura, dolci, calcio.

Eerste serieuze kou na een milde herfst.



Il fiocco di neve: la prima neve leggera può cadere in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri. In pianura, per ora, arriva solo il freddo – e la voglia di dolci caldi. (Pagina 2)

Disegno della redazione

IL FREDDO È ARRIVATO

Giornate più corte, la prima neve in montagna, i musei che aprono le porte e le piazze che profumano di dolci: l'Italia di novembre mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un weekend di assaggi. Prendilo – e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE IN HET KORT

FREDDO
Lunedì 2 novembre arriva il primo freddo: piogge adriatiche, neve in montagna. (Pagina 2)

CULTURA
Il Forum Cultura apre martedì 3 novembre: più di 50 eventi. (Pagina 5)

DOLCI
Weekend: finale del Panettone a Milano, Torrone a Cremona. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO BLITSQUIZ

Lees de voorpagina en kies het juiste antwoord Antwoorden op pagina 8

A2 7.
Il primo freddo arriva… A. lunedì 2 novembre · B. sabato 7 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La prima neve leggera può cadere intorno ai… A. 500 metri · B. 1.300–1.500 metri · C. 3.000 metri

A2 9.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a… A. Cremona · B. Firenze · C. Milano

A2 10.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Il primo freddo: come ci si veste e che cosa si mangia

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Il primo freddo si sente subito: la mattina l'aria è pungente, la sera il buio arriva presto. Allora gli italiani tirano fuori dall'armadio il cappotto, la sciarpa e i guanti. Vestirsi «a strati» è la regola: una maglia, un maglione e, sopra, il cappotto.

In casa si accendono i termosifoni. La sera, la cucina profuma di zuppe e di castagne arrosto: il freddo porta con sé i piatti caldi dell'autunno. E al mattino, prima di uscire, tutti guardano il cielo – e il telefono, per le previsioni.

Il lunedì di questa settimana è un giorno speciale: il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti, il giorno in cui gli italiani ricordano le persone care che non ci sono più. Molti portano i crisantemi al cimitero: è il fiore di novembre.

E la scuola? Il 2 novembre è festa in Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Sardegna, Sicilia, Umbria, Valle d'Aosta e Trento; in Veneto le scuole sono chiuse dal 30 ottobre al 2 novembre, e a Bolzano la sospensione dura dal 2 all'8 novembre. In altre regioni, invece, è un lunedì normale.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due appuntamenti attesi: la 60ª edizione di Lucca Comics & Games, dal 28 ottobre al 1° novembre, e la festa di Ognissanti, domenica 1° novembre. Quest'anno Ognissanti è caduta di domenica: niente ponte, come avevamo previsto nel VOL.1.

Anche la manovra, la legge di bilancio, era attesa al voto intorno al 28 ottobre: il punto difficile resta il contributo di banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito non era ancora confermato: ne parliamo a pagina 6.

Bij het ter perse gaan was de uitslag nog niet bevestigd — zie pagina 6.

LA FRASE PER RICORDARE EZELSBRUG

«Fa freddo, copriti bene!» Così dicono le nonne italiane: quando arriva il primo freddo, il consiglio è uno solo – vestirsi bene, a strati.

Uitleg — il cappotto = jas • la sciarpa = sjaal • i guanti = handschoenen • a strati = in laagjes • il termosifone = radiator • il crisantemo = chrysant

LO SAPEVI?

Il primo freddo porta piogge sul versante adriatico e neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti: il fiore del giorno è il crisantemo.

In alcune regioni il 2 novembre è festa per le scuole; in altre è un lunedì normale.

E TU? EN JIJ?

E tu? Che cosa metti quando arriva il primo freddo: cappotto, sciarpa o guanti? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.3 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Jas, sjaal of handschoenen? Schrijf twee zinnen in het Italiaans.

IL 2 NOVEMBRE ALLERZIELEN

Un giorno di memoria, in tutta Italia

Il 2 novembre, il giorno dopo Ognissanti, gli italiani vanno al cimitero con i crisantemi: fiori bianchi, gialli e viola per ricordare chi non c'è più. È un giorno silenzioso, di famiglia. Le scuole, in molte regioni, restano chiuse – e il lunedì comincia piano, con il primo freddo.

Attenzione alla parola: «defunto» è una parola gentile per dire «morto». «Commemorazione» vuol dire «ricordo insieme»: si commemora una persona, si ricorda un giorno.

ESERCIZI OEFENINGEN VAN PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A CHE COSA SERVE?

Vul de zinnen aan in het Italiaans.

A2 11. Vul in
Quando fa freddo, metto il ___.

A2 12. Vul in
Per il collo, metto la ___.

A2 13. Vul in
Per le mani, metto i ___.

A2 14. Vul in
Il 2 novembre portiamo i ___ al cimitero.

A2 15. Vul in
In casa si accendono i ___.

B IL PRESENTE

Vul de tegenwoordige tijd van de werkwoorden in.

A2 16. Vul in
La mattina ___ freddo.

A2 17. Vul in
Io ___ il cappotto prima di uscire.

A2 18. Vul in
Molti italiani ___ i crisantemi al cimitero.

A2 19. Vul in
Tutti ___ il cielo prima di uscire.

A2 20. Vul in
In molte regioni, la scuola ___ chiusa il 2 novembre.

C COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 21.
Il 2 novembre è... A. Ognissanti · B. la Commemorazione dei defunti · C. il primo giorno di scuola

A2 22.
Il fiore del 2 novembre è... A. il crisantemo · B. la rosa · C. il tulipano

A2 23.
Vestirsi «a strati» vuol dire... A. vestirsi di nero · B. vestirsi in fretta · C. mettere più strati, uno sopra l'altro

B1 24.
Ognissanti, quest'anno, è caduta... A. di lunedì · B. di domenica · C. di sabato

D LE PAROLE DEL FREDDO

A2 25–28. Koppel woord en betekenis

25. il cappotto
26. la sciarpa
27. il crisantemo
28. il termosifone

a. il fiore di novembre, per il 2 novembre
b. il calorifero di casa, che si accende d'inverno
c. il vestito lungo e pesante per il freddo
d. la striscia di lana per il collo

Il weekend più dolce: panettone a Milano, torrone a Cremona

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Il freddo porta con sé la voglia di dolci. Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone: pasticceri da 19 paesi si sfidano con il dolce simbolo di Milano, e il pubblico può assaggiare gratis. Due le categorie in gara: il panettone tradizionale e il panettone al cioccolato.

Lo stesso fine settimana apre a Cremona la Festa del Torrone, che dura fino al 22 novembre: bancarelle, degustazioni e musica nella città dei violini. Il torrone è un dolce antico, di mandorle e miele – e Cremona ne è la capitale.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con mercati e piatti speciali. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il primo freddo.

Per chi ama la cultura, la settimana comincia martedì 3 novembre a Milano con il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Si comincia con il cantiere di restauro della Sala delle Asse al Castello Sforzesco, la GAM e Palazzo Morando; nel fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

Uitleg — il panettone = zoet Milanees kerstbrood • il torrone = noga • l'assaggio = proeven • la bancarella = kraam • il cantiere = bouwplaats/restauratie.

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il freddo, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso – e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il primo freddo, il tartufo è ancora più prezioso.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Milano, 7–8 novembre: finale della Coppa del Mondo del Panettone, degustazioni gratuite.

Cremona, 7–22 novembre: Festa del Torrone, bancarelle e musica.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? EN JIJ?

E tu? Preferisci il panettone tradizionale o quello al cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Panettone tradizionale of met chocolade? Schrijf twee zinnen en stuur ze op.

ESERCIZI OEFENINGEN VAN PAGINA 3

Antwoorden op pagina 8 Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 3 en kies het juiste antwoord.

A2 29. La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Milano · C. Alba

A2 30. La Festa del Torrone dura fino al... A. 6 dicembre · B. 8 novembre · C. 22 novembre

A2 31. Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 5 paesi · B. 19 paesi · C. 50 paesi

B1 32. Il Forum Cultura apre... A. martedì 3 novembre · B. sabato 7 novembre · C. lunedì 2 novembre

B1 33. La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Vul in met de woorden uit het kader.

panettone • torrone • assaggio • bancarella • tartufo • mandorle

A2 34. Vul in
Il ___ è il dolce simbolo di Milano.

A2 35. Vul in
A Cremona si festeggia il ___.

B1 36. Vul in
Alla finale del Panettone, il pubblico può fare un ___ gratis.

A2 37. Vul in
Alla festa ci sono tante ___ con i dolci.

B1 38. Vul in
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2 39. Vul in
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

Vul aan met de passato prossimo (voltooid tegenwoordige tijd); let op avere / essere.

B1 40. Vul in
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 41. Vul in
Noi ___ (assaggiare) il panettone a Milano.

B1 42. Vul in
I pasticceri ___ (andare) a Milano per la finale.

B1 43. Vul in
Cremona ___ (aprire) la Festa del Torrone sabato.

D COSTRUISCI LE FRASI

Maak van de woorden correcte zinnen.

B1 44. Bouw de zin
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ ___

A2 45. Bouw de zin
a Cremona / il torrone / è il re→ ___

B1 46. Bouw de zin
la fiera / dura / fino al 6 dicembre→ ___

L'undicesima giornata: Genoa–Milan, Inter–Como, Fiorentina–Juventus

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Da martedì 3 a giovedì 5 novembre si gioca la quarta giornata delle coppe europee: Champions League, Europa League e Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale – qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'undicesima giornata di Serie A, da venerdì 6 a domenica 8 novembre. La giornata chiude domenica 8 novembre con tre partite grandi: Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus, la sera a Firenze.

Domenica è anche il giorno del freddo sugli spalti: chi va allo stadio mette sciarpa e guanti, come a pagina 2. Ma il calcio non si ferma per il primo freddo – anzi, con il freddo le partite della sera diventano ancora più belle, sotto le luci.

E per chi segue i giovani: anche le squadre giovani giocano nel weekend. Il consiglio della redazione è uno solo: scegli una partita, guarda il calendario e non perderti la domenica sera a Firenze.

Uitleg — la giornata = speelronde • la presentazione = voorbeschouwing • gli spalti = tribunes • la sera = avond.

LE PARTITE DA SEGNARE

Martedì 3 – giovedì 5 novembre · Coppe europee, 4ª giornata – si giocano dopo la chiusura del giornale. Venerdì 6 – domenica 8 novembre · Serie A, 11ª giornata. Domenica 8 novembre · Genoa – Milan; Inter – Como; Fiorentina – Juventus (sera, a Firenze).

E TU? EN JIJ?

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

Welke wedstrijd kijk jij zondagavond? Schrijf twee zinnen in het Italiaans.

LA SETTIMANA DEL CALCIO VOETBALWEEK

Mar–Gio	Coppe europee • 4ª giornata	Champions, Europa e Conference League: presentazione, senza risultati
Ven–Dom	Serie A • 11ª giornata	L'undicesima giornata si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre
Dom 8.11	Serie A	Genoa – Milan – domenica, a Genova
Dom 8.11	Serie A	Inter – Como – a San Siro, a Milano
Dom 8.11	Serie A • sera	Fiorentina – Juventus – la sera, a Firenze

Attenzione: le partite europee di martedì–giovedì e le partite di Serie A del weekend si giocano dopo la chiusura di questa edizione – per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI OEFENINGEN VAN PAGINA 4

Antwoorden op pagina 8 Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 47.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica 8 novembre · C. lunedì

B1 48.
Domenica sera, a Firenze, si gioca… A. Inter–Como · B. Fiorentina–Juventus · C. Genoa–Milan

B1 49.
La quarta giornata delle coppe europee si gioca… A. dal 3 al 5 novembre · B. dal 6 all'8 novembre · C. il 2 novembre

B1 50.
Le partite europee, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1 51.
Inter–Como si gioca… A. a Firenze · B. a San Siro · C. a Genova

B LE PAROLE

B1 52–55. Koppel woord en betekenis

52. la giornata
53. la presentazione
54. gli spalti
55. la sera

a. il posto del pubblico allo stadio, con le gradinate
b. il racconto prima della partita, senza risultati
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la parte del giorno dopo il tramonto, con le luci accese

C I COMPARATIVI

Vul de vergrotende trap van het woord tussen haakjes in (zie het speelschema).

B1 56. Vul in
Le partite di domenica sera cominciano ___ di quelle di venerdì. (tardi)

B1 57. Vul in
Le partite di venerdì cominciano ___ di quelle di domenica. (presto)

B1 58. Vul in
Per i tifosi, la domenica sera è la serata ___ del weekend. (bella)

B2 59. Vul in
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D IL PASSATO DELLO SPORT

Vul aan met de passato prossimo.

B1 60. Vul in
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Vul in
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Vul in
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Vul in
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Vul in
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Dopo Lucca: la settimana giovane continua a Milano e Firenze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Lucca Comics & Games si è chiusa domenica 1° novembre: la 60ª edizione, con il tema «Legacy», ha riempito le mura di Lucca dal 28 ottobre al 1° novembre. Per molti giovani è stata la festa più importante dell'autunno – e ora i cosplay tornano nell'armadio, ma la cultura continua.

Da martedì 3 a domenica 8 novembre, a Milano, c'è il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Per i giovani è un'occasione da non perdere: molti eventi sono gratuiti, e il fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

E da martedì 3 a lunedì 9 novembre, a Firenze, c'è il Festival dei Popoli, il festival del cinema documentario: storie vere da tutto il mondo, raccontate sullo schermo. Un festival per chi ama capire il mondo, non solo guardarlo.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce: la finale del Panettone a Milano e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3). Il consiglio della redazione: sabato si assaggia, domenica si guarda una partita – e lunedì si torna a scuola con qualcosa da raccontare.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Martedì: il Forum Cultura apre a Milano(dinsdag: Forum Cultura opent in Milaan)

2. Mercoledì–giovedì: le coppe europee in TV(woensdag–donderdag: Europees voetbal op tv)

3. Venerdì: si prepara il weekend(vrijdag: weekend voorbereiden)

4. Sabato: assaggi a Milano o a Cremona(zaterdag: proeven in Milaan of Cremona)

5. Domenica: Serie A e rientro(zondag: Serie A en terugreis)

Uitleg — il cosplay = cosplaykostuum • gratuito = gratis • il documentario = documentaire • lo schermo = scherm.



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il primo freddo, le piazze profumano di caldarroste – e il weekend giovane comincia così.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Lucca Comics, 60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Forum Cultura, Milano: dal 3 all'8 novembre, più di 50 eventi.

Festival dei Popoli, Firenze: dal 3 al 9 novembre, cinema documentario.

E TU? EN JIJ?

E tu? Dopo Lucca, dove vai: al Forum Cultura, al cinema o a una sagra? Scrivi due frasi in italiano.

Na Lucca: Forum Cultura, film of sagra? Schrijf twee zinnen en stuur ze op.

ESERCIZI OEFENINGEN VAN PAGINA 5

Antwoorden op pagina 8 Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 65.
Lucca Comics & Games è alla sua... A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66.
Il Forum Cultura apre... A. il 2 novembre · B. il 3 novembre · C. il 7 novembre

B1 67.
Il Festival dei Popoli è a... A. Milano · B. Lucca · C. Firenze

B1 68.
Il Forum Cultura ha... A. più di 50 eventi · B. 19 eventi · C. 5 eventi

B1 69.
Il tema di Lucca Comics è... A. «Legacy» · B. «Freddo» · C. «Tartufo»

B LE PAROLE DEL TESTO

Vul in met de woorden uit het kader. Let op: sommige woorden moeten in het meervoud.

cosplay • gratuito • documentario • schermo • castagne • armadio

B1 70. Vul in
Dopo Lucca, i cosplay tornano nell'___.

B1 71. Vul in
Molti eventi del Forum sono ___.

B1 72. Vul in
Il Festival dei Popoli è un festival del cinema ___.

B1 73. Vul in
Le storie vere si vedono sullo ___.

B1 74. Vul in
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1 75. Vul in
Molti giovani preparano un ___ per Lucca.

C IL FUTURO

Vul aan met de toekomende tijd (futuro semplice).

B1 76. Vul in
Sabato noi ___ (andare) a Milano per gli assaggi.

B2 77. Vul in
Al Forum ___ (esserci) tanta gente giovane.

B1 78. Vul in
Domenica noi ___ (guardare) la Serie A.

B2 79. Vul in
La Festa del Torrone ___ (durare) fino al 22 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. Waar of onwaar?
Il Forum Cultura ha più di 50 eventi. Vero o falso?

B1 81. Waar of onwaar?
Il Festival dei Popoli è a Firenze. Vero o falso?

B2 82. Waar of onwaar?
Lucca Comics chiude l'8 novembre. Vero o falso?

Come si legge una previsione: probabilità, non certezze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2
Il meteo e i numeri

Le previsioni di questa settimana parlano di un inizio di novembre più freddo della media in gran parte d'Italia, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna. Le previsioni si basano su modelli come quello del Centro europeo (ECMWF): il computer calcola tanti scenari possibili e dice quale è più probabile.

La parola chiave è «probabilità»: quando leggi «probabilità di pioggia sopra la media», non significa «pioverà di sicuro». Significa che, in passato, in situazioni simili, ha piovuto più spesso della media. Una probabilità alta non è una certezza, e una probabilità bassa non è un «no».

Perché le previsioni cambiano? Perché l'atmosfera è un sistema che cambia in fretta: un piccolo errore all'inizio diventa grande dopo qualche giorno. Per questo i meteorologi aggiornano le previsioni ogni giorno – e il lettore saggio controlla sempre il bollettino ufficiale più recente, prima di uscire.

E la manovra? La legge di bilancio resta il tema politico della settimana a Roma. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL; il voto era atteso intorno al 28 ottobre, e il punto difficile resta il contributo chiesto a banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito del voto non era ancora confermato: qui riportiamo solo la data attesa, il punto difficile e i numeri del DPB, senza indicare alcun esito.

Bij het ter perse gaan was de uitslag van 28 oktober nog niet bevestigd: alleen de verwachte datum, het twistpunt en de DPB-cijfers staan in dit nummer.

Uitleg — la probabilità = kans • la media = gemiddelde • il modello = weermodel • il bollettino = weerbericht • aggiornare = bijwerken.

LA STRADA DEL FREDDO

FINE OTT. Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media.

LUN 2 NOV. Arriva il primo freddo: piogge sul versante adriatico.

MAR 3 NOV. Apre il Forum Cultura a Milano: la cultura non ha paura del freddo.

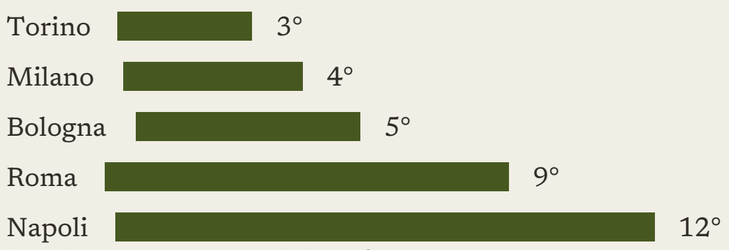
SAB 7 NOV. Weekend dolce: Panettone a Milano, Torrone a Cremona.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una previsione, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una probabilità o una certezza? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO VOORBEELDMINIMA (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROBABILITÀ KANS

Probabilità alta ≠ certezza

Probabilità bassa ≠ «no»

Il bollettino ufficiale più recente vale più di una previsione di una settimana fa.

Le previsioni vere si aggiornano ogni giorno: controllale prima di uscire.

ESERCIZI OEFENINGEN VAN PAGINA 6

Antwoorden op pagina 8 Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A LEGGERE IL GRAFICO

Grafiek hierboven: kies het antwoord.

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (12°) e Roma (9°) è... A. 2° · B. 3° · C. 4°

B2 86.
Milano (4°) e Bologna (5°) insieme fanno... A. 9° · B. 10° · C. 8°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
Una probabilità alta... A. non è una certezza · B. è una certezza · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
Le previsioni si basano su... A. la fortuna · B. modelli come l'ECMWF · C. i giornali

B2 90.
Le previsioni cambiano perché... A. l'atmosfera cambia in fretta · B. i computer si rompono · C. nessuno le legge

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Vul in
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 94. Vul in
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Vul in
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il bollettino più recente.

B2 96. Vul in
È importante che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DEL METEO

Vul in met de woorden: probabilità • media • bollettino • modello

B2 97. Vul in
La ___ di pioggia non è una certezza.

B2 98. Vul in
Un novembre più freddo della ___ è un novembre freddo.

B2 99. Vul in
Prima di uscire, controlla il ___ più recente.

B2 100. Vul in
L'ECMWF è un ___ di previsione europeo.

A2 IL TEMPO CHE FA

Per il tempo usiamo verbi impersonali, sempre alla terza persona singolare: fa freddo, fa caldo, piove, nevica, c'è vento. Non si dice «sono freddo»: si dice «ho freddo» (io) e «fa freddo» (fuori).

E per vestirsi: metto il cappotto, metti la sciarpa, mette i guanti. Il verbo è mettere, regolare.

Het weer gebruikt onpersoonlijke werkwoorden (derde persoon enkelvoud): «ik heb het koud» is ho freddo, «het is koud» is fa freddo.

A2 101. Vul in
Oggi ___ (piovere) sul versante adriatico.

A2 102. Vul in
Fuori ___ freddo: metti il cappotto!

A2 103. Vul in
In montagna ___ (nevicare) intorno ai 1.500 metri.

A2 104.
«Io ho freddo» vuol dire... A. fuori fa freddo · B. io sento freddo · C. nevica

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il freddo usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere – per verbi come arrivare e andare – il participio cambia con la persona: è arrivato (il freddo), sono andati (i pasticceri).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

Over het verleden vertel je met de passato prossimo: arrivare/andare en zo gebruiken essere, het deelwoord past zich aan; met avere verandert het deelwoord niet.

B1 105. Vul in
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 106. Vul in
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 107. Vul in
I pasticceri ___ (andare) a Milano.

B1 108.
Cremona ___ la Festa del Torrone. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il freddo arriva, la finale è a Milano. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

Na è probabile che, è possibile che en bisogna che staat de aanvoegende wijs; na so che en scrivono che de aantonende wijs.

B2 109. Vul in
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 110. Vul in
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 111. Vul in
Bisogna che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

B2 112.
«So che il freddo...» A. arrivi · B. arriva · C. arrivare

ERRORI TIPICI VEEL FOUTEN

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

Na fa blijft freddo onveranderd.

«Ho nevicato ieri.»

→ «Ha nevicato ieri.» Nevicare è impersonale: solo la terza persona singolare.

Nevicare: alleen 3e persoon enkelvoud.

«Pioverà di sicuro.»

→ «Potrebbe piovere.» Le previsioni danno probabilità, non certezze.

Voorspelling = kans, geen zekerheid.

«La gente sono infreddoliti.»

→ «La gente è infreddolita.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

Gente is enkelvoud, vrouwelijk.

LA PAROLA WOORD VAN DE WEEK

« l'assaggio » è la prova di un cibo: un piccolo pezzo per decidere se piace. Questa settimana vive a pagina 3, alla finale del Panettone.

assaggio = proeven (gratis, p. 3).

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li, studio italiano a Pechino. Lunedì metto il cappotto e la sciarpa, sabato assaggio il panettone – almeno in foto!» – Li (esempio della redazione)

Voorbeeld van de redactie, geen echte brief: nog geen echte brieven, geen beste opstel van pagina 8 — beide in VOL.3. Schrijf ons voor VOL.3!

FRASI DELLA SETTIMANA ZINNEN VAN DE WEEK (woordelijk uit dit nummer)

«arriva il primo freddo vero della stagione»

De eerste echte kou van het seizoen komt eraan. (Pagina 1)

«Non è una certezza, è una probabilità»

Het is geen zekerheid, het is een kans. (Pagina 1)

«il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti»

2 november is de herdenking van de overledenen. (Pagina 2)

«Fa freddo, copriti bene!»

Het is koud, kleed je warm aan! (Pagina 2)

«il pubblico può assaggiare gratis»

Het publiek kan gratis proeven. (Pagina 3)

«il calcio non si ferma per il primo freddo»

Voetbal stopt niet voor de eerste kou. (Pagina 4)

«la cultura continua»

De cultuur gaat door. (Pagina 5)

«Una probabilità alta non è una certezza»

Een grote kans is geen zekerheid. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA VOLGENDE WEEK (VOL.3)

Lunedì 9 novembre: chiude il Festival dei Popoli a Firenze. La Festa del Torrone continua a Cremona fino al 22 novembre. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE TOETS EN ANTWOORDEN

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Lunedì 2 novembre arriva il primo __ della stagione. (A. caldo · B. freddo)

B1 114.
Il 2 novembre è la Commemorazione dei __. (A. defunti · B. santi)

B1 115.
Il Forum Cultura apre martedì a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 116.
La finale del Panettone è sabato e __ a Milano. (A. domenica · B. lunedì)

B1 117.
La Festa del Torrone apre a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
L'undicesima giornata __ domenica 8 novembre. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Fiorentina–Juventus si gioca domenica __. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Il Festival dei Popoli è a __. (A. Milano · B. Firenze)

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 m · B. 1.300–1.500 m · C. 3.000 m

A2 122.
Il fiore del 2 novembre è... A. la rosa · B. il crisantemo · C. il tulipano

A2 123.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 19 paesi · B. 5 paesi · C. 50 paesi

B1 124.
Il Forum Cultura ha... A. 5 eventi · B. più di 50 eventi · C. 19 eventi

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Una probabilità alta... A. è una certezza · B. non è una certezza · C. è un errore

B1 128.
Lucca Comics si è chiusa... A. il 28 ottobre · B. il 1° novembre · C. l'8 novembre

C LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Milano: sabato 7 novembre va alla finale del Panettone e assaggia il panettone tradizionale. Paolo vive a Cremona: sabato 7 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano la Serie A: fa freddo, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla finale del Panettone? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va... A. alla Festa del Torrone · B. a Milano · C. allo stadio

A2 131.
Il panettone tradizionale è assaggiato da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due dolci» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Bouw de zin
lunedì / arriva / il primo freddo→ __

B1 134. Bouw de zin
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ __

B1 135. Bouw de zin
a che ora / apre / il Forum Cultura / ?→ __

B1 136. Bouw de zin
il freddo / arriva / lunedì→ __

E TRADUCI

A2 137. Vertaal
Lunedì arriva il primo freddo. → __

B1 138. Vertaal
Il pubblico può assaggiare gratis. → __

B1 139. Vertaal
Op zondagavond speelt Fiorentina tegen Juventus.→ __

B2 140. Vertaal
Elke voorspelling moet duidelijk zijn.→ __

F LE PAROLE DEL METEO

B2 141–144. Koppel woord en betekenis

141. la probabilità
142. la media
143. il bollettino
144. il modello

a. il valore medio, tra tanti valori
b. il documento con le previsioni più recenti
c. il calcolo che prevede il tempo, come l'ECMWF
d. quanto è possibile che una cosa succeda

G DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il __ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di __ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto __ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H SCRIVI TU

Schrijfopdracht (geen uniek antwoord); het model (81 woorden) staat hieronder.

B1 150. Schrijf
«La tua settimana del primo freddo» Scrivi 80–100 parole: il freddo, cosa metti, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Lunedì 2 novembre metto il cappotto e la sciarpa: arriva il primo freddo e la mattina è pungente. A scuola parliamo del Forum Cultura di Milano e del Festival dei Popoli di Firenze. Sabato assaggio il panettone con la mia famiglia: preferisco quello tradizionale, con i canditi. Domenica sera guardiamo Fiorentina–Juventus in televisione. Il freddo è arrivato, ma la settimana è dolce: cultura, dolci e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove del freddo.

RISPOSTE ANTWOORDEN — per pagina gerangschikt: zoek op nummer

Elke opgave heeft een korte uitleg in het Nederlands ✓ = schrijfopgave met model

— Pagina 1 —

1. freddo – il primo freddo = de eerste kou
2. neve – la prima neve leggera = eerste lichte sneeuw
3. Milano – Forum Cultura en Panettone-finale: allebei in Milaan
4. Torrone – Het feest in Cremona heet Festa del Torrone
5. domenica – Speelronde 11 sluit op zondag
6. previsioni – previsioni = voorspellingen (meervoud)
7. A – De eerste kou komt op maandag 2 november
8. B – Eerste sneeuw rond 1.300–1.500 meter
9. C – De Panettone-finale is in Milaan
10. B – Speelronde 11 sluit op zondag

— Pagina 2 —

11. cappotto – cappotto = jas
12. sciarpa – sciarpa = sjaal
13. guanti – guanti = handschoenen (meervoud)
14. crisantemi – crisantemi = chrysanten (meervoud)
15. termosifoni – termosifoni = radiatoren (meervoud)
16. fa – fare freddo: fa freddo (weer)
17. metto – mettere: io → metto
18. portano – portare: loro → portano
19. guardano – guardare: loro → guardano
20. resta – restare: la scuola → resta (lei)
21. B – 2 november is de herdenking
22. A – De bloem van 2 november is de chrysant
23. C – In laagjes kleden: a strati
24. B – Allerheiligen valt dit jaar op zondag, geen lang weekend
25. c – cappotto = warme jas c
26. d – sciarpa = sjaal d
27. a – crisantemo = novemberbloem a
28. b – termosifone = radiator b

— Pagina 3 —

29. B – De Panettone-finale is in Milaan
30. C – Festa del Torrone duurt tot 22 november
31. B – 19 landen doen mee aan de Panettone-finale
32. A – Forum Cultura opent op dinsdag 3 november
33. B – Truffelbeurs Alba sluit op 6 december
34. panettone – panettone = zoet Milanees kerstbrood
35. torrone – torrone = noga
36. assaggio – assaggio = proeven
37. bancarella – bancarella = kraam
38. mandorle – mandorle = amandelen (meervoud)
39. tartufo – tartufo = truffel
40. è arrivato – arrivare gebruikt essere: è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare gebruikt avere
42. sono andati – andare gebruikt essere, meervoud: sono andati
43. ha aperto – aprire gebruikt avere: ha aperto
44. La finale è a Milano il 7 novembre. – onderwerp + essere + plaats + datum
45. A Cremona il torrone è il re. – plaats vooraan, onderwerp erna
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a = duurt tot

— Pagina 4 —

47. B – Speelronde 11 sluit op zondag
48. B – Zondagavond: Fiorentina–Juventus
49. A – Europese speelronde 4: 3–5 november
50. C – Europese wedstrijden: alleen voorbeschouwing
51. B – Inter–Como in San Siro
52. c – giornata = speelronde c
53. b – presentazione = voorbeschouwing b
54. a – spalti = tribunes a
55. d – sera = avond d
56. più tardi – Zondagavond later dan vrijdag: più tardi
57. più presto – Vrijdag eerder dan zondag: più presto
58. più bella – più + bella: zondagavond is het mooist (mening)
59. meglio – vergrotende trap van bene is onregelmatig: meglio
60. ha vinto – vincere: ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare: ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare gebruikt essere, meervoud: sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare gebruikt avere: abbiamo guardato
64. ha preso – voltooid deelwoord van prendere is preso: ha preso

— Pagina 5 —

65. B – Lucca Comics is de 60e editie
66. B – Forum Cultura opent op 3 november
67. C – Festival dei Popoli is in Florence
68. A – Forum Cultura: meer dan 50 evenementen
69. A – Thema van Lucca Comics is «Legacy»
70. armadio – armadio = kast
71. gratuiti – gratuiti = gratis (mannelijk meervoud)
72. documentario – documentario = documentaire
73. schermo – schermo = scherm
74. castagne – castagne arrosto = geroosterde kastanjes (meervoud)
75. cosplay – cosplay = cosplaykostuum
76. andremo – andare, toekomende tijd, noi: andremo
77. ci sarà – esserci, toekomende tijd: ci sarà (er zal zijn)
78. guarderemo – guardare, toekomende tijd, noi: guarderemo
79. durerà – durare, toekomende tijd: durerà
80. Vero – Forum Cultura: meer dan 50 evenementen
81. Vero – Festival dei Popoli is in Florence
82. Falso – Lucca Comics sloot al op 1 november

— Pagina 6 —

83. B – Koudste voorbeeldstad is Turijn (3°)
84. A – Warmste voorbeeldstad is Napels (12°)
85. B – 12 − 9 = 3
86. A – 4 + 5 = 9
87. B – De grafiekcijfers zijn oefendata, geen echte voorspelling
88. A – Grote kans is geen zekerheid
89. B – Voorspellingen steunen op modellen als ECMWF
90. A – Voorspellingen veranderen: de atmosfeer verandert snel
91. A – DPB ging op 15 oktober naar Brussel
92. B – Groei 2027 voorspeld op +0,8%
93. piova – è probabile che + aanvoegende wijs: piova
94. nevichi – è possibile che + aanvoegende wijs: nevichi
95. controllino – bisogna che + aanvoegende wijs: controllino
96. sia – è importante che + aanvoegende wijs: sia
97. probabilità – probabilità = kans
98. media – media = gemiddelde
99. bollettino – bollettino = weerbericht
100. modello – modello = weermodel

— Pagina 7 —

101. piove – piovere, weerwerkwoord: piove
102. fa – fa freddo = het is koud (weer)
103. nevica – nevicare: nevica
104. B – «ik heb het koud» is ho freddo
105. è arrivato – arrivare gebruikt essere: è arrivato
106. abbiamo assaggiato – assaggiare gebruikt avere
107. sono andati – andare gebruikt essere, meervoud: sono andati
108. B – aprire gebruikt avere + onveranderd deelwoord
109. piova – è probabile che + aanvoegende wijs: piova
110. nevichi – è possibile che + aanvoegende wijs: nevichi
111. sia – bisogna che + aanvoegende wijs: sia
112. B – so che + aantonende wijs: arriva

— Pagina 8 —

113. B – primo freddo = de eerste kou
114. A – Herdenking op 2 november
115. A – Forum Cultura opent in Milaan
116. A – Panettone-finale op zaterdag en zondag
117. B – Festa del Torrone in Cremona
118. B – Speelronde 11 sluit zondag: chiude
119. A – Fiorentina–Juventus op zondagavond
120. B – Festival dei Popoli is in Florence
121. B – Eerste sneeuw rond 1.300–1.500 meter
122. B – De bloem van 2 november is de chrysant
123. A – 19 landen doen mee aan de Panettone-finale
124. B – Forum Cultura: meer dan 50 evenementen
125. C – Truffelbeurs Alba sluit op 6 december
126. A – DPB vertrok op 15 oktober naar Brussel
127. B – Kans is geen zekerheid
128. B – Lucca Comics sloot op 1 november
129. B – Giulia gaat naar de Panettone-finale in Milaan
130. A – Paolo gaat zaterdag naar de Festa del Torrone
131. B – De traditionele panettone wordt door Giulia geproefd
132. A – De titel vat twee steden en twee feesten samen
133. Lunedì arriva il primo freddo. – tijdwoord vooraan
134. La finale è a Milano il 7 novembre. – onderwerp + essere + plaats + datum
135. A che ora apre il Forum Cultura? – vraagwoordgroep vooraan
136. Il freddo arriva lunedì. – onderwerp + werkwoord + tijd
137. Op maandag komt de eerste kou. – zie de originele zin
138. Het publiek kan gratis proeven. – assaggiare gratis = proeven
139. Domenica sera si gioca Fiorentina–Juventus. – si gioca = er wordt gespeeld
140. Ogni previsione deve essere chiara. – dovere = moeten
141. d – probabilità = kans d
142. a – media = gemiddelde a
143. b – bollettino = weerbericht b
144. c – modello = weermodel c
145. B – torrone = noga
146. A – mandorle: amandelen
147. B – quanto costa? = hoeveel kost het?
148. A – pagare con carta = met kaart betalen
149. B – Festa del Torrone duurt tot 22 november
150. ✓ Het model staat in sectie H van deze pagina (81 woorden)